

- Ⓓ Bedienungsanleitung
Elektro-Oberfräse
- ⒸZ Návod k použití
Elektrická vrchní frézka
- ⒶSLO Navodilo za uporabo
Električni namizni rezkalnik
- ⒶHR Naputak za upotrebu
ⒶBH Električna vertikalna glodalica
- ⒶSK Návod na obsluhu
elektrickej hornej frézky

Einhell[®]
bavaria

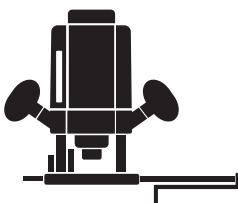
4



Art.-Nr.: 43.505.00

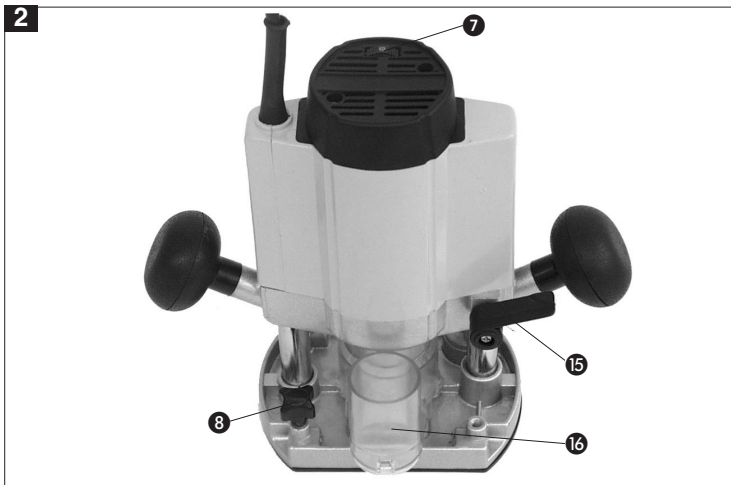
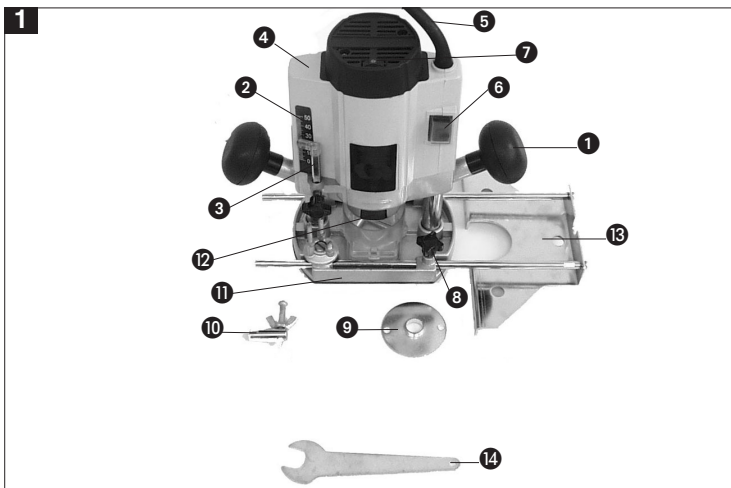
I.-Nr.: 01046

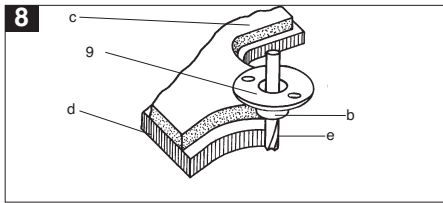
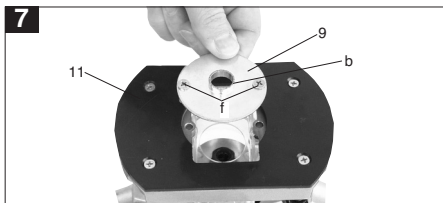
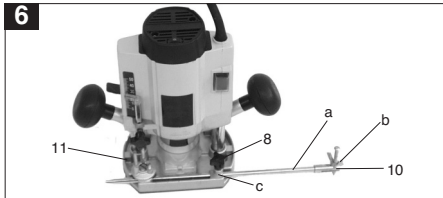
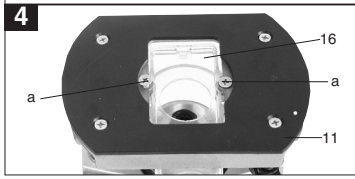
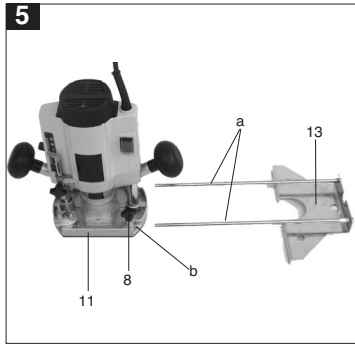
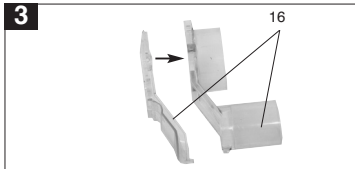
BOF **850/1 E**

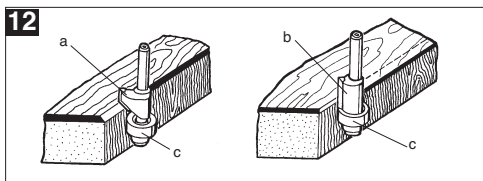
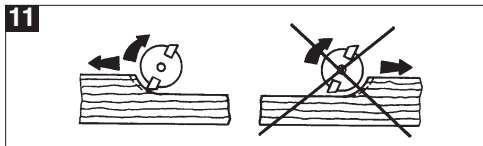
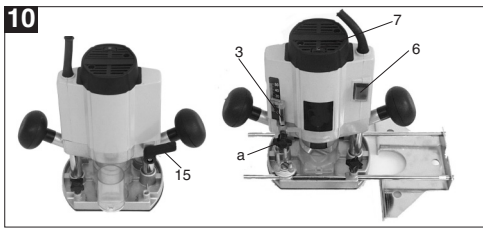
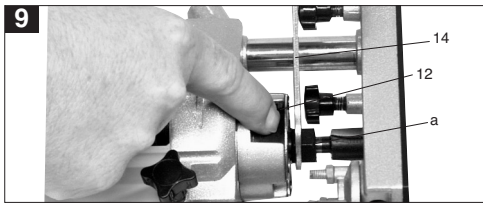




- Ⓧ Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
- Ⓧ Před uvedením do provozu si přečíst návod k obsluze a bezpečnostní předpisy a oboje dodržovat.
- Ⓧ Pred uporabo preberite in upoštevajte navodila za uporabo in varnostne napotke.
- Ⓧ Před uvedením do prevádzky si prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.
- Ⓧ Prije puštanja u rad pročitajte i pridržavajte se ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.







D**⚠ Achtung!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung bitte mit aus.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und der Sicherheitshinweise entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1 und 2)

- 1 Handgriff
- 2 Skala
- 3 Tiefenanschlag
- 4 Motorgehäuse
- 5 Netzleitung
- 6 Ein-Aus-Schalter
- 7 Drehzahlregelung
- 8 Flügelschraube
- 9 Führungshülse
- 10 Zirkelspitze
- 11 Frässhuh
- 12 Spindelarretierung
- 13 Parallelanschlag
- 14 Gabelschlüssel
- 15 Spanngriff
- 16 Absaugadapter

3. Technische Daten

Netzspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	1020 Watt
Leertlaufdrehzahl	16.000 - 30.000 min ⁻¹
Hubhöhe	40 mm (Frästiefe)
Spannzange	Ø 8 und Ø 6 mm

6

für Formfräser max.	Ø 36,5 mm
schutzisoliert	II /
Gewicht	3,8 kg
Schalldruckpegel L _{pA}	89,5 dB(A)
Schalleistungspegel L _{WA}	100,5 dB(A)
Vibration a _{hv}	3,905 m/s ²

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Oberfräse eignet sich besonders für Holz- und Kunststoffbearbeitung, ferner zum Ausschneiden von Aststellen, Fräsen von Nuten, Ausarbeiten von Vertiefungen, Kopieren von Kurven und Schriftzügen usw.

Die Oberfräse darf nicht zum Bearbeiten von Metall, Stein etc. verwendet werden.

Die Maschine darf nur nach Ihrer Bestimmung verwendet werden.

Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer bzw. Bediener und nicht der Hersteller. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Vor Inbetriebnahme

- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, daß die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

6. Aufbau und Bedienung**Achtung!**

Ziehen Sie vor sämtlichen Montage und Einstellarbeiten den Netzstecker.

6.1 Montage Absaugstutzen (Abb. 3/4)

Achtung! Aus gesundheitlichen Gründen ist das Benutzen einer Staubabsaugung unbedingt erforderlich.

Absaugstutzen (16) mit den beiden Senkkopfschrauben (a) am Frässchuh (11) fest schrauben.

Der Absaugstutzen kann an Absauggeräten (Staubsauger) mit Saugschlauch angeschlossen werden.

6.2 Montage Parallelanschlag (Abb. 5)

- Führungswellen (a) des Parallelanschlages (13) in die Löcher (b) des Frässchuhs (11) schieben.
- Parallelanschlag (13) auf das gewünschte Maß einstellen und mit den Flügelschrauben (8) festklemmen.

6.3 Montage Zirkelspitze (Abb. 6)

- Mit der Zirkelspitze (10) – und der zugehörigen Halterung – können Sie kreisrunde Bereiche fräsen.
- Klemmen Sie die Zirkelspitze (10) auf das Ende einer der Führungsstangen (a). Schieben Sie die Führungsstange (a) in ein Loch (c) des Frässchuhs (11) ein. Befestigen Sie die Führungsstange (a) mit den Befestigungsschrauben (8) am Frässchuh (11).
- Stellen Sie den gewünschten Radius zwischen Zirkelspitze (10) und Fräser ein.
- Positionieren Sie die Zirkelspitze (10) in der Mitte des zu fräsenden Kreises. Lockern Sie, falls notwendig, die Flügelschraube (b) der Zirkelspitze (10) und verlängern/verkürzen Sie den nach unten zeigenden Teil der Zirkelspitze (10).
- Maschine einschalten
- Nach Lösen des Spanngriffs (15) die Maschine langsam nach unten bis zum Anschlag bewegen.
- Mit gleichmäßigem Vorschub Nuten, Ansätze usw. fräsen. Dabei mit beiden Händen die Maschine führen.
- Nach Arbeitende Maschine nach oben zurückführen.
- Maschine ausschalten.

6.4 Montage Führungshülse (Abb. 7/8)

- Führungshülse (9) mit den beiden Senkkopfschrauben (f) am Frässchuh (11) befestigen.
- Die Führungshülse (9) wird mit dem Anlaufring (b) an der Schablone (c) entlanggeführt.

- Das Werkstück (d) muß um die Differenz „Außenkante Anlaufring“ und „Außenkante Fräser“ (e) größer sein, um eine exakte Kopie zu erhalten.

6.5 Montage Fräswerkzeug (Abb. 9)

Achtung: Netzstecker Ziehen!

- Spindelarretierung (12) drücken und durch gleichzeitiges drehen die Spindel einrasten lassen
- Lösen Sie die Spannmutter (a) mit dem Gabelschlüssel (14).
- Wählen Sie das für Ihre Anwendung geeignete Fräswerkzeug aus.
- Wählen Sie die zum ausgewählten Fräser passende Spannzange.
- Setzen Sie nun Spannzange und Mutter in die Frässpindel ein.
- Halten Sie die Spindelarretierung (12) gedrückt.
- Ziehen Sie die Spannmutter (a) mit dem Gabelschlüssel (14) fest.
- Der Fräser muss mindestens 3 mm aus der Mutter herausragen!
- Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes den festen Sitz und Rundlauf des Fräswerkzeugs!

Achtung: Vor Inbetriebnahme Einstell- und Montagewerkzeuge wieder entfernen.

- **Auswechseln der Fräser:** Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie den Fräser ganz auslaufen. Drücken Sie nun die Spindelarretierung (12). Lösen Sie die Spannmutter mit dem Gabelschlüssel (14). Nehmen Sie nun Spannzange und Fräser aus der Frässpindel heraus. Achtung: Der Fräser könnte sich während des Fräsens erhitzt haben. Sie können nun einen neuen Fräser einsetzen.

6.6 Einstellung der Frästiefe (Abb. 10)

- Maschine auf das Werkstück stellen
- Flügelschraube (a) und Spanngriff (15) lösen
- Maschine langsam nach unten bewegen, bis der Fräser das Werkstück berührt.
- Spanngriff (15) festziehen.
- Tiefenanschlag (3) unter zuhilfenahme der Skala auf die gewünschte Frästiefe einstellen, und mit der Flügelschraube (a) fixieren.
- Drücken Sie den Ein-Ausschalter (6) um die Maschine einzuschalten.
- Stellen Sie mit dem Drehzahlsteller (7) die

D

- benötigte Drehzahl des Fräswerkzeugs ein.
- Spanngriff (15) wieder lösen und Fräser absenken, um den Fräsvorgang durchzuführen.
 - Nach beendeter Arbeit muß die Maschine in die Ausgangsstellung zurückgestellt werden.

Die Drehzahl der Oberfräse ist abhängig von dem zu fräsenden Material, der Vorschubgeschwindigkeit und des verwendeten Fräswerkzeuges.

6.7 Fräsrichtung (Abb. 11)

- Das Fräsen muß immer gegen die Umlaufrichtung (Gegenlauf) erfolgen. Ansonsten besteht Verletzungsgefahr wegen Rückschlag.

6.8 Form- und Kantenfräsen (Abb. 12)

- Für Form (a) - und Kantenfräsungen (b) können auch spezielle Fräser mit Anlaufring verwendet werden.
- Fräser montieren.
- Maschine vorsichtig an das Werkstück heranführen
- Den Führungszapfen oder Kugellager (c) mit leichtem Druck an dem Werkstück entlangführen.

Achtung:

- **Je nach Material ist bei größeren Frästiefen in mehreren Stufen vorzugehen.**
- **Halten Sie bei allen Fräsarbeiten die Oberfräse in beiden Händen.**

7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass

kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

7.2 Kohlebürsten

- Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

7.3 Wartung

- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

7.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident-Nummer des Gerätes
 - Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

8. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

⚠ Pozor!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze. Dobře si ho uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním i tento návod k obsluze.

Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příloženém brožurce.

2. Popis přístroje (obr. 1 a 2)

1. Rukojeť
2. Stupnice
3. Hloubkový doraz
4. Kryt motoru
5. Síťové vedení
6. Za-/vypínač
7. Nastavovač otáček
8. Křídlový šroub
9. Kopírovací objímka
10. Špička kružítka
11. Kluzná deska
12. Aretace vřetena
13. Paralelní doraz
14. Vidlicový upínací klíč
15. Upínací páka
16. Nástavec na odsávání

3. Technická data

Jmenovité napětí	230 V - 50 Hz
Příkon	1020 Watt
Volnoběžné otáčky	16.000 - 30.000 min ⁻¹
Zdvih frézky	40 mm (hloubka Fezu)
Kleština	ø 8 a ø 6 mm
Pro profilovou frézu max.	ø 36,5 mm

Ochranná izolace	II / □
Hmotnost	3,8 kg
Hladina akustického výkonu L _{pA}	89,5 dB(A)
Hladina akustického tlaku L _{WA}	100,5 dB(A)
Víbrace a _{hv}	3,905 m/s ²

4. Použití podle účelu určení

Vrchní frézka je vhodná obzvlášť pro opracovávání dřeva a umělých hmot, dále k vyřezávání sukovitých míst, frézování drážek, vypracovávání prohlubenin, kopírování křivek a písma atd.

Vrchní frézka nesmí být používána k opracování kovu, kamene atd.

Stroj smí být používán pouze podle způsobu určení. Každé další toto překračující použití neodpovídá způsobu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění ručí uživatel event. obsluhující a ne výrobce. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

5. Před uvedením do provozu

- Před uvedením do provozu musí být kryty a bezpečnostní zařízení náležitě namontovány.
- Před zapojením stroje se přesvědčte, jestli údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

6. Montáž a obsluha**Pozor!**

Před veškerými montážními a seřizovacími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

6.1 Montáž odsávacího hrdla (obr. 3/4)

Pozor! Ze zdravotních důvodů je používání odsávání prachu bezpodmínečně nutné.

Pomocí obou šroubů se zapuštěnou hlavou (a) odsávací hrdlo (16) pevně přišroubovat na kluznou desku (11).

Odsávací hrdlo může být pomocí sací hadice připojeno na odsávací přístroj (vysavač).

6.2 Montáž paralelního dorazu (obr. 5)

- Vodicí hřídele (a) paralelního dorazu (13) zasunout do otvorů (b) kluzné desky (11).
- Paralelní doraz (13) nastavit na požadovaný rozměr a utáhnout pomocí křídlových šroubů (8).

6.3 Montáž špičky kružítka (obr. 6)

- Pomocí špičky kružítka (10) – a příslušného držáku – je možné frézovat oblouky.
- Špičku kružítka (10) upevněte na konec jedné z vodicích tyčí (a). Vodicí tyč (a) zasuněte do otvoru (c) kluzné desky (11). Pomocí upevňovacích šroubů (8) vodicí tyč (a) na kluzné desce (11) upevněte.
- Nastavte požadovaný poloměr mezi špičkou kružítka (10) a frézou.
- Špičku kružítka (10) umístěte uprostřed kruhu určitého k frézování. Pokud je to nutné, povolte křídlový šroub (b) špičky kružítka (10) a prodlužte/zkratejte část špičky kružítka (10), která ukazuje směrem dolů.
- Stroj zapnout.
- Po povolení upínací páčky (15) stroj pomalu posunovat směrem dolů až na doraz.
- Stejným posuvem frézovat drážku, výstupky atd. Přitom vést stroj oběma rukama.
- Po ukončení práce vést stroj zpět nahoru.
- Stroj vypnout.

6.4 Montáž vodicího pouzdra (obr. 7/8)

- Vodicí pouzdro (9) upevnit oběma šrouby se zapuštěnou hlavou (f) na kluzné desce (11).
- Vodicí pouzdro (9) je pomocí kopírovacího kroužku (b) vedeno podél šablony (c).
- Aby bylo dosaženo přesné kopie, musí být obrobek (d) větší o rozdíl "vnější hrana kopírovacího kroužku" a "vnější hrana frézy" (e).

6.5 Montáž frézovacího nástroje (obr. 9)**Pozor: Vytáhnout síťovou zástrčku!**

- Stlačit aretaci vřetena (12) a současným otáčením nechat vřeteno zaskočit.
- Pomocí rozvidleného klíče (14) povolte upínací matici (a).
- Vyberte frézovací nástroj vhodný pro Vaše použití.
- Vyberte kleštinu vhodnou pro Vámi vybranou frézu.
- Kleštinu a matici nyní vsadte do vřetena frézy.
- Aretaci vřetena (12) držte zmáčknutou.
- Upínací matici (a) utáhněte pomocí rozvidleného klíče (14).

- Fréza musí z matice vyčnívat minimálně 3 mm!
- Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte pevné uložení a vystředěný běh frézovacího nástroje!

Pozor: Před uvedením do provozu seřizovací a montážní nářadí opět odstranit.

- **Výměna frézy:** Vytáhněte síťovou zástrčku a nechte frézku zcela doběhnout. Nyní stiskněte aretaci vřetena (12). Pomocí rozvidleného klíče (14) povolte upínací matici. Nyní vyjměte kleštinu a frézu z vřetena frézy. Pozor: fréza se při práci může zahřát. Nyní můžete nasadit novou frézu.

6.6 Nastavení hloubky řezu (obr. 10)

- Stroj postavit na obrobek.
- Povolit křídlový šroub (a) a upínací páčku (15).
- Stroj pomalu posouvat směrem dolů, až se fréza dotkne obrobku.
- Upínací páčku (15) utáhnout.
- Hloubkový doraz (3) nastavit za pomoci stupnice na požadovanou hloubku řezu a křídlovým šroubem (a) fixovat.
- Na zapnutí stroje stiskněte za-vypínač (6).
- Pomocí regulátoru počtu otáček (7) nastavte potřebný počet otáček frézovacího nástroje.
- Upínací páčku (15) opět povolit a na provedení práce frézku sklonit.
- Po ukončené práci musí být stroj uveden do výchozí polohy.

Počet otáček vrchní frézy je závislý na frézovaném materiálu, rychlosti posuvu a použitím frézovacím nástroji.

6.7 Směr frézování (obr. 11)

- Frézování musí vždy probíhat proti směru obíhání (protiběžný chod). Jinak existuje nebezpečí zranění v důsledku zpětného rázu.

6.8 Tvarové a hranové frézování (obr. 12)

- Pro tvarové (a) a hranové (b) frézování mohou být také používány speciální frézy s kopírovacím kroužkem.
- Frézu namontovat.
- Stroj opatrně navést na obrobek.
- Vodicí čep nebo kuličkové ložisko (c) vést lehkým tlakem podél obrobku.

Pozor:

- Podle druhu materiálu je třeba u větších hloubek řezu postupovat ve více stupních.
- Při všech frézovacích pracích držte vrchní frézu oběma rukama.

7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

7.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mýdla. Nepoužívejte žádné čistící prostředky nebo rozpouštědla, mohlo by dojít k poškození plastových částí přístroje. Dbejte na to, aby se dovnitř přístroje nedostala voda.

7.2 Uhlíkové kartáčky

- Při nadměrné tvorbě jisker nechte přezkontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky. Pozor! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

7.3 Údržba

- Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další, údržbu vyžadující, díly.

7.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

8. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin.

Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní součástky odevzdejte k likvidaci zvláštních odpadů. Zeptejte se v odborné prodejně nebo na místním zastupitelství!

SLO**⚠ Pozor!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati preventivne varnostne ukrepe, da bi tako preprečili poškodbe in škodo na napravi. Zato ta navodila skrbno preberite. Ta varnostna navodila shranite dobro, da Vam bodo informacije vsak čas na razpolago. V primeru, da bi to napravo predali drugim osebam, Vas prosimo, da ta navodila za uporabo izročite skupaj z napravo.

Mi ne prevzemamo nobene odgovornosti za nesreče ali škodo, ki bi nastala zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih navodil.

1. Varnostna navodila

Odgovarjajoči varnostni napotki se nahajajo v priloženem zvezku.

2. Opis naprave (sliki 1 in 2)

- 1 ročaj
- 2 skala
- 3 globinski prislon
- 4 ohišje motorja
- 5 električni vod
- 6 stikalo za vklop in izklop
- 7 nastavljalik števila vrtljajev
- 8 krilni vijak
- 9 vodilni tulec
- 10 krožna konica
- 11 rezkalni čevelj
- 12 aretirna zapora vretena
- 13 paralelni prislon
- 14 viličasti ključ
- 15 napenjalni ročaj
- 16 sesalni nastavek

3. Tehnični podatki

Nazivna napetost	230 V - 50 Hz
Poraba:	1020 W
Št. vrtljajev v prostem teku	16.000 - 30.000 min ⁻¹
Višina dviga	40 mm (rezkalna globina)
Vpenjalne klešče	ø 8 in 6 mm

12

za oblikovalne rezkalnike max.	ø 36,5 mm
Zaščitna izolacija	II /
Teža	3,8 kg
Moč hrupa L _{pA}	89,5 dB (A)
Nivo hrupa L _{WA}	100,5 dB (A)
Vibracije a _{hv}	3,905 m/s ²

4. Predpisana namenska uporaba

Namizni rezkalnik je posebej primeren za obdelavo lesa in umetnih snovi, za izrezovanje izrastkov vej, rezkanje utorov, izdelavo vdolbin, kopiranje krivulj in pisav itd.

Namiznega rezkalnika ni dovoljeno uporabljati za obdelavo kovin, kamna itd.

Stroj je dovoljeno uporabljati le v skladu z namenom. Vsaka drugačna uporaba ni v skladu z namembnostjo/navodili. Za kakršno koli škodo oz. poškodbo, ki bi zaradi tega nastale, jamči uporabnik oz. upravljalec in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene profesionalne, obrtniške ali industrijske uporabe. Ne prevzemamo nobenega jamstva, če se naprava uporablja za profesionalne, obrtniške ali industrijske namene ali za izvajanje podobnih dejavnosti.

5. Pred začetkom dela

- pred začetkom dela morajo biti vsa pokrivala in varnostne naprave pravilno montirane.
- pred priključevanjem stroja se prepričajte, da se podatki na tipski tablici ujemajo s karakteristikami vašega električnega omrežja.

6. Sestava in upravljanje**Pozor!**

Pred vsakim izvajanjem montažnih in nastavitvenih opravil potegnite električni vtičak iz električne omrežne vtičnice.

6.1 Montaža nastavka za odsesovanje (Slika 3/4)

Pozor! Iz zdravstvenih razlogov je brezpogojno potrebno uporabljati odsesovanje prahu.

Čvrsto privijte nastavek za odsesovanje (16) z obema vijakoma z vgreznjeno glavo (a) rezkalnem čevilju

(11).

Nastavek za odsesovanje se lahko priključi na odsesovalne naprave (sesalnik za prah) s sesalno cevjo.

6.2 Montaža paralelnega prislona (Slika 5)

- Potisnite vodilne gredi (a) paralelnega prislona (13) v luknje (b) rezkalnega čevlja (11).
- Nastavite paralelni prislon (13) na zeleno mero in pritrdite s krilnimi vijaki (8).

6.3 Montaža konice šestila (Slika 6)

- S konico šestila (10) – in s pripadajočim držalom – lahko rezkate krožna okrogla območja.
- Pritrdite konico šestila (10) na konec ene od vodilnih palic (a). Potisnite vodilno palico (a) v luknjo (c) rezkalnega čevlja (11). Pritrdite vodilno palico (a) s pritrilnimi vijaki (8) na rezkalni čevlji (11).
- Nastavite želeni radij med konico šestila (10) in rezkalom.
- Postavite konico šestila (10) v sredino kroga, ki ga boste rezkali. Če je potrebno, popustite krilni vijak (b) konice šestila (10) in podaljšajte / skrajšajte del konice šestila (10), ki gleda navzdol.
- Vključite stroj
- Po odvitju vpenjalnega ročaja (15) pomaknite počasi stroj navzdol do konca.
- Z enakomernim dodajanjem rezkajte utore, nastavke, itd. Pri tem vodite stroj z obema rokama.
- Po končanem delu pomaknite stroj nazaj navzgor.
- Izključite stroj.

6.4 Montaža vodilne puše (Slika 7/8)

- Pritrdite vodilno pušo (9) z obema vijakoma z vgreznjeno glavo (f) na rezkalni čevlji (11).
- Vodilna puša (9) se z naletnim obročem (b) vodi vzdolž šablone (c).
- Obdelovanec (d) mora biti večji za razliko „zunanjji rob naletnega obroča“ in „zunanjji rob rezkala“ (e), da bi dobili natančno kopijo.

6.5 Montaža rezkalnega orodja (Slika 9)

Pozor! Potegnite vtikač iz električne omrežne vtičnice!

- Pritisnite aretiranje vretena (12) in z istočasnim obračanjem pustite, da se vreteno zaskoči v svoj položaj.
- Odvijte vpenjalno matico (a) z viličastim ključem (14).

- Izberite za Vašo uporabo primerno rezkalno orodje.
- Izberite za izbrano rezkalo odgovarjajoče vpenjalne klešče.
- Vstavite vpenjalne klešče in matico v rezkalno vreteno.
- Držite aretiranje vretena (12) pritisnjeno.
- Zategnite vpenjalno matico (a) z viličastim ključem (14).
- Rezkalo mora štrleti iz matice najmanj 3 mm!
- Pred zagonom stroja preverite čvrsto namestitev in vrtenje rezkalnega orodja!

Pozor! Pred zagonom stroja ponovno odstranite orodje za izvajanje nastavitvev in montaže.

- **Zamenjava rezkala:** Potegnite vtikač iz električne omrežne vtičnice in pustite, da se rezkalnik izteče do konca. Sedaj pritisnite aretiranje vretena (12). Z viličastim ključem (14) odvijte vpenjalno matico. Sedaj potegnite vpenjalne klešče in rezkalo iz rezkalnega vretena. Pozor! Rezkalnik se lahko med rezkanjem segreje. Sedaj lahko vstavite novo rezkalo.

6.6 Nastavitev globine rezkanja (Slika 10)

- Postavite stroj na obdelovanec.
- Odvijte krilni vijak (a) in vpenjalni ročaj (15).
- Počasi pomaknite stroj navzdol tako, da se bo rezkalo dotikalo obdelovanca.
- Zategnite vpenjalni ročaj (15).
- S pomočjo skale nastavite globinski prislon (3) na zeleno globino rezkanja in fiksirajte s krilnim vijakom (a).
- Pritisnite na stikalo za vklop / izklop (6), da vključite stroj.
- Z regulatorjem števila vrtljajev (7) nastavite potrebno število vrtljajev rezkalnega orodja.
- Ponovno odvijte vpenjalni ročaj (15) in spustite rezkalo navzdol, da izvršite postopek rezkanja.
- Po končanem delu morate vrniti stroj v izhodiščni položaj.

Število vrtljajev namiznega rezkalnika je odvisno od rezkanega materiala, hitrosti dodajanja in uporabljanega rezkalnega orodja.

6.7 Smer rezkanja (Slika 11)

- Rezkanje mora zmeraj potekati proti smeri vrtenja (v nasprotni smeri). V nasprotnem obstaja nevarnost poškodb zaradi vzvratnega sunka.

SLO

6.8 Oblikovno in robno rezkanje (Slika 12)

- Za oblikovna (a) in robna rezkanja (b) se lahko uporablja tudi posebna rezkala z naletnim obročem.
- Montirajte rezkalo.
- Pazljivo pomikajte stroj na obdelovanec.
- Z rahlim pritiskanjem vodite vodilni zatič ali kroglični ležaj (c) vzdolž obdelovanca.

Pozor!

- Glede na vrsto materiala je potrebno pri večjih globinag rezkanja rezkanje izvajati v več stopnjah.
- Pri vsakem rezkalnem delu držite namizni rezkalnik z obema rokama.

7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje rezervnih delov

Pred vsemi čistilnimi deli izklopite električni vtičič iz električne priključne vtičnice.

7.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte v karseda čistem stanju. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali pa jo izpihajte s komprimiranim zrakom (pod nizkim pritiskom).
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- V rednih intervalih napravo očistite tudi z mokro krpo in mazavim milom. Ne uporabljajte nobenih čistilnih sredstev ali razredčil; ta sredstva lahko začnejo nažirati dele iz umetne mase. Pazite na to, da voda ne more prodreti v notranjost naprave.

7.2 Oglene ščetke

- Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke. Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

7.3 Vzdrževanje

- V notranjosti naprave se ne nahajajo nobeni deli, kateri bi terjali vzdrževanje.

7.4 Naročanje rezervnih delov:

Pri naročilu rezervnih delov navedite naslednje podatke:

- Tip stroja
- Številka artikla/stroja
- Identifikacijska številka stroja
- Številka rezervnega dela, ki ga naročate

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

8. Odstranjevanje in reciklaža

Naprava je ovita v ovojnino, da bi preprečili poškodovanje zaradi transporta. Ta ovojnina je surovina in jo kot tako lahko ponovno uporabimo ali pa jo predamo v reciklažo.

Naprava in njegov pribor so sestavljeni iz različnih materialov, kot n.pr. kovina in umetna masa. Defektne konstrukcijske dele predajte na deponijo za posebne odpadke. Povprašajte v strokovni trgovini ali pri občinski upravi!

⚠ Pažnja!

Da bi se spriječila ozljedivanja i nastanak šteta prilikom korištenja uređaja, treba se pridržavati sigurnosnih mjera opreza. Zbog toga pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. U slučaju da uređaj trebate predati drugoj osobi, uručite joj s njime i ove upute za uporabu.

Ne preuzimamo jamstvo za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i njihovih sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne upute:

Odgovarajuće sigurnosne upute pronaći ćete u priloženoj knjižici.

2. Opis uređaja (slike 1 i 2)

- 1 rukohvat
- 2 skala
- 3 graničnik dubine
- 4 kućište motora
- 5 priključni kabel
- 6 prekidač
- 7 regulacija broja okretaja
- 8 vijak s krilatim glavom
- 9 umetak za vodjenje
- 10 šiljak za kružno glodanje
- 11 postolje glodalice
- 12 aretiranje vretena
- 13 paralelni graničnik
- 14 vilasti ključ
- 15 zatezna ručka
- 16 adapter za usisavanje

3. Tehnički podaci

Napajanje	230 V ~ 50 Hz
Primljena snaga	1020 Watt
Broj okretaja pri praznom hodu	16.000 - 30.000 min ⁻¹
Visina hoda:	40 mm (dubina glodanja)
Stezna klijesta	Ø 8 i Ø 6 mm
za profila glodala max.	Ø 36,5 mm

zaštitno izolirana	II / Ⓜ
Težina	3,8 kg
Razina zvučnog tlaka L _{pA}	89,5 dB(A)
Razina zvučne snage L _{WA}	100,5 dB(A)
Vibracija a _{hV}	3,905 m/s ²

4. Namjenska uporaba

Vertikalna glodalica je osobito prikladna za obradu drva i plastike, te za izrezanje čvorova, glodanje utora, izradu udubljenja, kopiranje krivulja i natpisa itd.

Glodalica se ne smije koristiti za obradu metala, kamena itd.

Stroj se smije koristiti samo shodno namjeni.

Svaka druga i dodatna upotreba nije namjenska. Za štete ili svakojake ozljede koje nastaju usljed takve nenamjenske upotrebe odgovara korisnik odn. radnik, a ne proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe kao ni u obrtu i industriji. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima i sličnim djelatnostima.

5. Prije puštanja u funkciju

- Prije puštanja u funkciju moraju biti uredno montirani svi poklopci i sigurnosne naprave.
- Uvjerite se prije priključivanja stroja da su podaci na označnoj pločici u skladu s podacima prisutne mreže.

6. Izvedba i rukovanje**Pažnja!**

Prije svih radova montaže i podešavanja izvucite mrežni utikač.

6.1 Montaža nastavaka za usisavanje (sl. 3/4)

Pažnja! Zbog zdravstvenih razloga usisavanje prašine je nužno potrebno.

Usisni nastavak (16) pričvrstite pomoću oba vijka s upuštenim glavama (a) na postolje glodalice (11). Usisne nastavke možete priključiti na uređaje za usisavanje (usisavač) pomoću crijeva.

6.2 Montaža paralelnog graničnika (sl. 5)

- Osovine vodilica (a) paralelnog graničnika (13) gurnite u rupice (b) postolja glodalice (11).
- Paralelni graničnik (13) podesite na željenu mjeru i pričvrstite krilatim vijcima (8).

6.3 Montaža vrha šestara (sl. 6)

- Pomoću vrha šestara (10) – i odgovarajućeg držača – možete glodati okrugla područja.
- Pritegnite vrh šestara (10) na završetak šipke vodilice (a). Gurnite šipku vodilice (a) u rupu (c) na postolju glodalice (11). Pričvrstite šipku vodilice (a) pomoću vijaka (8) na postolje glodalice (11).
- Podesite željeni polumjer između vrha šestara (10) i glodala.
- Pozicionirajte vrh šestara (10) u sredinu kruga koji namjeravate glodati. Po potrebi otpustite krilati vijak (b) vrha šestara (10) i produžite/skratite dio vrha koji pokazuje prema dolje (10).
- Uključivanje stroja
- Nakon otpuštanja zatezne ručke (15) stroj polako pomičite prema dolje do graničnika.
- Ravnomjernim pomakom možete glodati utore, žljebove itd. Pri tome vodite stroj objema rukama.
- Nakon završetka posla stroj dovedite u gornji položaj.
- Isključite stroj.

6.4 Montaža čahure vodilice (sl. 7/8)

- Čahuru vodilice (9) pričvrstite pomoću oba vijka s upuštenim glavama (f) na postolje glodalice (11).
- Čahura vodilice (9) vodi se pomoću prstena i (b) po šablona (c).
- Da bi se dobila točna kopija, radni komad (d) mora biti veći za razliku „vanjskog ruba prstena“ i „vanjskog ruba glodala“ (e).

6.5 Montaža alata za glodanje (sl. 9)**Pažnja: Izvucite mrežni utikač!**

- Držite pritisnutom aretaciju vretena (12) i istovremenim okretanjem pustite da vreteno dosjedne
- Otpustite steznu maticu (a) pomoću viljuškastog ključa (14).
- Odaberite prikladan alat za glodanje.
- Za odabrano glodalo odaberite odgovarajuća stezna kliješta.
- Sad stavite stezna kliješta i maticu u vreteno glodala.
- Držite pritisnutu aretaciju vretena (12).

- Pritegnite steznu maticu (a) pomoću viljuškastog ključa (14).
- Glodalo mora stršiti iz matice minimalno 3 mm!
- Prije puštanja uređaja u pogon provjerite stabilnost i okretanje glodala!

Pažnja: Prije puštanja u pogon uklonite alate za podešavanje i montažu.

- **Zamjena glodala:** Izvucite mrežni utikač i pustite da se glodalo potpuno zaustavi. Sad pritisnite aretaciju vretena (12). Otpustite steznu maticu pomoću viljuškastog ključa (14). Pomoću steznih kliješta izvadite glodalo iz vretena. Pažnja: Glodalo bi se tijekom procesa moglo zagrijati. Sad možete staviti novo glodalo.

6.6 Podešavanje dubine glodala (sl. 10)

- Stavite stroj na radni komad
- Otpustite krilati vijak (a) i zateznu ručku (15)
- Stroj polako pomičite prema dolje tako da glodalo dodirne radni komad.
- Pritegnite zateznu ručku (15).
- Graničnik dubine (3) podesite na željenu dubinu pomoću skale i fiksirajte krilatim vijkom (a).
- Pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (6) i uključite stroj.
- Pomoću regulatora broja okretaja (7) podesite potreban broj okretaja glodala.
- Ponovno otpustite zateznu ručku (15) i spustite glodalo da biste izvršili postupak glodanja.
- Nakon završenog posla stroj morate vratiti u početni položaj.

Broj okretaja glodalice ovisi o materijalu koji obrađujete, brzini pomaka i korištenom glodalu.

6.7 Smjer glodanja (sl. 11)

- Glodanje se uvijek mora provoditi suprotno od smjera vrtnje glodalice (protusmjer). U suprotnom postoji opasnost od povratnog udara.

6.8 Glodanje oblika i rubova (sl. 12)

- Za glodanje oblika (a) i rubova (b) možete koristiti specijalna glodala s prstenom.
- Montirajte glodalo.
- Stroj pažljivo dovedite na radni komad
- Rukavac vodilice ili kuglični ležaj (c) vodite po radnom komadu uz lagani pritisak.

Pažnja:

- Ovisno o materijalu, kod većih dubina glodanje se provodi u više faza.
- Kod svih radova glodanja glodalicu uvijek držite objema rukama.

7. Čišćenje, održavanje i narudžba rezervnih dijelova

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora držite što čišćima od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da uređaj očistite nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj vlažnom krpom i s malo sapunice. Ne koristite sredstva za čišćenje ni otapala; ona mogu oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda.

7.2 Ugljene četkice

- Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice. Pažnja! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

7.3 Održavanje

- U unutrašnjosti uređaja nalaze se dijelovi koje treba održavati.

7.4 Narudžba rezervnih dijelova:

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova su potrebni slijedeći podaci:

- Tip uređaja
 - Broj artikla uređaja
 - Ident. broj uređaja
 - Broj potrebnog rezervnog dijela
- Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi www.isc-gmbh.info

8. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj se nalazi u pakovanju koje ga štiti od oštećenja prilikom transporta. Ovo pakovanje je sirovina i zato se može ponovno upotrijebiti ili poslati na reciklažu.

Uređaj i njegov pribor izradjeni su od različitih materijala kao npr. metala i plastike. Neispravne sastavne dijelove otpremite na mjesta za zbrinjavanje posebnog otpada. Informacije potražite u specijaliziranoj trgovini ili nadležnoj općinskoj upravi.

SK**⚠ Pozor!**

Pri používaní elektrických prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu. Návod na obsluhu následne starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu.

Nepreberáme žiadne ručenie za nehody alebo škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a obsiahnutých bezpečnostných predpisov.


1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v príloženom zošitku!

2. Popis prístroja (obr. 1 a 2)

- 1 rukoväť
- 2 stupnica
- 3 hlbkový doraz
- 4 kryt motora
- 5 sieťové vedenie
- 6 vypínač zap/vyp
- 7 regulácia otáčok
- 8 krídlová skrutka
- 9 vodiace puzdro
- 10 špička kružidla
- 11 frézovacia päťka
- 12 aretácia vretena
- 13 paralelný doraz
- 14 vidlicový kľúč
- 15 upínacia rukoväť
- 16 odsávací adaptér

3. Technické údaje

Sieťové napätie	230 V - 50 Hz
Príkon	1020 Watt
Otáčky pri voľnobehu	16.000 - 30.000 min ⁻¹
Výška zdvihu	40 mm (hlbka frézovania)
Upínacie kliešte	Ø 8 a Ø 6 mm
Pre tvarovacie frézy max.	Ø 36,5 mm
Ochranná izolácia	II / 
Hmotnosť	3,8 kg
Hladina akustického tlaku LPA	89,5 dB (A)
Hladina akustického výkonu LWA	100,5 dB (A)
Vibrácia ahw	3,905 m/s ²

4. Správne použitie prístroja

Horná fréзка je určená na predovšetkým na obrábanie dreva a kriviek a obrysov písma atď.

Horná fréзка nesmie byť použitá na obrábanie kovu, kameňa a pod.

Stroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený.

Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené týmto nesprávnym používaním ručí používateľ resp. obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím zohľadnite skutočnosť, že správny spôsob prevádzky našich prístrojov nie je na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

5. Pred uvedením do prevádzky

- Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
- Presvedčte sa pred zapojením stroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi prítomnej elektrickej siete.

6. Montáž a obsluha

Pozor!

Vytiahnite pred všetkými montážnymi a nastavovacími prácami zástrčku zo siete.

6.1 Montáž odsávacieho hrdla (obr. 3/4)

Pozor! Používanie odsávania prachu je bezpodmienečne potrebné zo zdravotných dôvodov.

Pripevniť odsávacie hrdlo (16) pomocou obidvoch skrutiek so zápsťou hlavou (a) na frérovacej pätke (11).

Hrdlo pre odsávanie sa môže napojiť pomocou odsávacej hadice na odsávacie prístroje (vysávače).

6.2 Montáž paralelného dorazu (obr. 5)

- Vodiace hriadele (a) paralelného dorazu (13) nasuňte do otvorov (b) frérovacej pätky (11).
- Paralelný doraz (13) nastaví na požadovanú mieru a pripevní pomocou krídlových skrutiek (8).

6.3 Montáž špičky kružidla (obr. 6)

- Pomocou špičky kružidla (10) – a príslušného držáka – môžete frérovaciu okrúhlu oblasť.
- Upevnite špičku kružidla (10) na konci jednej z vodiacich tyčí (a). Nasuňte túto vodiacu tyč (a) do otvoru (c) frérovacej pätky (11). Upevnite vodiacu tyč (a) s upevňovacími skrutkami (8) na frérovacej pätke (11).
- Nastavte požadovaný rádius medzi špičkou kružidla (10) a frérou.
- Umiestnite špičku kružidla (10) do stredu frérovacieho kruhu. Ak to je potrebné, uvoľnite krídlovú skrutku (b) špičky kružidla (10) a predĺžte/skráťte spodnú časť špičky kružidla (10) smerujúcu nadol.
- Zapnite stroj.
- Po uvoľnení upínacej rukoväte (15) stroj pomaly posúvajte smerom nadol až na doraz.
- Rovnomerným posuvom frérujte drážky, nábehy atď. Pritom vedte stroj neustále pomocou oboch rúk.
- Po ukončení práce stroj zaveďte znovu do hornej polohy.
- Vypnite stroj.

6.4 Montáž vodiaceho puzdra (obr. 7/8)

- Vodiace puzdro (9) upevní pomocou obidvoch skrutiek so zápsťou hlavou (f) na frérovacej pätke (11).

- Vodiace puzdro (9) je vedené pomocou kopírovacieho krúžku (b) pozdĺž šablóny (c).
- Obrobok (d) musí byť väčší o rozdiel medzi „vonkajšou hranou kopírovacieho krúžku“ a „vonkajšou hranou frézy“ (e), aby bol výsledok presnou kópiou.

6.5 Montáž frérovacích nástrojov (obr. 9)

Pozor: Vytiahnuť zástrčku zo siete!

- Stlačíte aretáciu vretena (12) a súčasným otáčaním nechať vreteno zafixovať.
- Uvoľníte upínaciu maticu (a) pomocou vidlicového kľúča (14).
- Zvoľte vhodný frérovací nástroj pre daný druh použitia.
- Zvoľte k vybranej fréze vhodné upínacie kliešte.
- Nasadíte upínacie kliešte a maticu do frérovacieho vretena.
- Držte aretáciu vretena (12) stlačenú.
- Pevne dotiahnite upínaciu maticu (a) pomocou vidlicového kľúča (14).
- Fréza musí vyčnievať minimálne 3 mm von z matice!
- Pred uvedením prístroja do prevádzky skontrolujte, či je frérovací nástroj pevne upevnený a otáča sa bez radiálneho hádzania!

Pozor: Pred uvedením do prevádzky je potrebné odstrániť nastavovacie a montážne nástroje.

- **Výmena frézy:** Vytiahnite zástrčku zo siete a nechajte frézu po vypnutí celkom zastaviť. Stlačte potom aretáciu vretena (12). Uvoľníte upínaciu maticu pomocou vidlicového kľúča (14). Vyberte potom upínacie kliešte a frézu von z frérovacieho vretena. Pozor: Fréza by sa mohla počas frérovania zahriať. Môžete potom nasadiť novú frézu.

6.6 Nastavenie hĺbky frérovania (obr. 10)

- Stroj postaví na obrobok.
- Uvoľní krídlovú skrutku (a) a upínaciu rukoväť (15).
- Stroj pomaly spúšťať smerom nadol, až kým sa fréza nedotkne obrábaného materiálu.
- Upínaciu rukoväť (15) znovu dotiahnuť.
- Hĺbkový doraz (3) nastaví pomocou stupnice na požadovanú hĺbku frérovania a zafixovať pomocou krídlovej skrutky (a).
- Stlačte vypínač zap/vyp (6) a zapnete tak stroj.
- Nastavte pomocou regulácie otáčok (7) potrebné otáčky frérovacieho nástroja.

SK

- Znovu uvoľniť upínaciu rukoväť (15) a frézu spustiť nadol a začať tak proces frézovania.
- Po ukončení práce musí byť stroj nastavený späť do východiskovej polohy.

Otáčky hornej frézy sú závislé od druhu frézovaného materiálu, rýchlosti posuvu ako aj od druhu použitého frézovacieho nástroja.

6.7 Smer frézovania (obr. 11)

- Frézovanie sa musí vždy uskutočňovať proti smeru obehu (proti otáčaniu). V opačnom prípade hrozí riziko poranenia spätným nárazom.

6.8 Tvarové frézovanie a frézovanie hrán (obr. 12)

- Pre tvarové frézovanie (a) a frézovanie hrán (b) je možné použitie špeciálnych fréz s kopírovacím krúžkom.
- Namontovať frézu.
- Stroj opatrne priviesť na obrábaný materiál.
- Vodiaci čap alebo guľôčkové ložisko (c) viesť ľahkým tlakom pozdĺž obrotku.

Pozor:

- **V závislosti od materiálu sa musí pri väčších hĺbkach frézovania postupovať vo viacerých krokoch.**
- **Držte hornú frézu pri všetkých frézovacích prácach pomocou oboch rúk.**

7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a ebo ho vyčistíte vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili spravidla vždy po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky aostriedky alebo riedidla; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda.

20

7.2 Uhlíkové kefy

- Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefy na prístroji skontrolovať odborným elektriárom.

Pozor! Uhlíkové kefy smú byť vymieňané len odborným elektriárom.

7.3 Údržba

- Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

7.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje;

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www-isc-gmbh.info

8. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín.

Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené súčiastky odovzdajte na vhodnú likvidáciu špeciálneho odpadu. Informujte sa v odbornej predajni alebo na miestnych úradoch!

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓒ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓒ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓒ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓒ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓒ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓒ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓒ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓒ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- Ⓒ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- Ⓒ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- Ⓒ izjavjuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓒ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓒ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama masını sunar.
- Ⓒ δηλώνει την εκλούθη συμφώνια σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓒ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓒ atesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓒ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
- Ⓒ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓒ pojasnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓒ deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓒ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓒ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓒ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓒ deklareerib vastavuse järgnevatele EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓒ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui
- Ⓒ izjavjuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓒ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem
- Ⓒ Samræmiyfyrirýsing staðfestir eftirlitandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur

Oberfräse BOF 850/1 E

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 60745-1; EN 60745-2-17; EN 55014-1; EN 55014-2;
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 28.11.2006

[Signature]
 Weichsgartner
 General-Manager

[Signature]
 Vogelmann
 Product-Management

Art.-Nr.: 43.505.00 I.-Nr.: 01046 Archivierung: 4350500-43-4155050
 Subject to change without notice

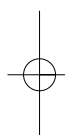
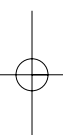
Ⓢ
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Ⓢ
Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výňatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

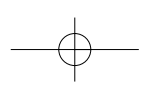
Ⓢ
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremijajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

Ⓢ
Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

Ⓢ
Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.



- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓣ Technické změny vyhrazeny
- Ⓝ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓞ Technické změny vyhrazené
- ⓈⓃ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.





☞ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

☞ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

☞ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skla du s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništvu aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☒ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

☒ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređajaja alternativno je obvezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređajaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređajaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

ZÁRUČNÍ LIST

Vážená zákaznice, vážený zákazniku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, velice toho litujeme a prosíme Vás, abyste se obrátili na náš zákaznický servis, jehož adresa je uvedena na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na níže uvedeném servisním čísle. Pro uplatňování nároků na záruku platí následující:

1. Tyto záruční podmínky upravují dodatečný záruční servis. Vašich zákonných nároků na záruku se tato záruka netýká. Náš záruční servis je pro Vás bezplatný.
2. Záruční servis se vztahuje výhradně na nedostatky, které lze odvodit z vad materiálu nebo výrobních vad a je také omezen pouze na odstranění těchto nedostatků, resp. výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Záruční smlouva tak není realizována, pokud byl přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech. Z naší záruky je dále vyloučeno poskytnutí náhrady za dopravní škody, škody způsobené nedodržováním montážního návodu nebo z důvodů neodborné instalace, nedodržování návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh proudu), nedovoleného nebo neodborného používání (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených vložných nástrojů nebo příslušenství), nedodržování pokynů pro údržbu a bezpečnostních pokynů, vniknutí cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach), použití násilí nebo poškození v důsledku cizích vlivů (jako např. škody způsobené pádem), jakož také běžného opotřebení způsobeného používáním.

Nárok na záruku zaniká, pokud bylo do přístroje již zasahováno.

3. Záruční doba činí 2 roky a začíná datem koupě přístroje. Nároky na záruku před vypršením záruční doby je třeba uplatňovat během dvou týdnů od zjištění defektu. Uplatňování nároků na záruku po vypršení záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede k prodloužení záruční doby, ani k zahájení nové záruční doby za provedení výkon pro přístroj nebo pro případně zamontované náhradní díly. Toto platí také v případě servisu v místě Vašeho bydliště.
4. Při uplatňování Vašeho nároku na záruku zašlete prosím přístroj bez poštovního na níže uvedenou adresu. Přiložte originál prodejního dokladu nebo jiného datovaného potvrzení o koupi. Pokladní lístek si proto dobře uložte jako důkaz! Popište nám prosím pokud možno přesně důvod reklamace. Je-li defekt přístroje v našem záručním servisu obsažen, obdržíte obratem opravený nebo nový přístroj.

Samozejmé rádi za úhradu nákladů odstraníme defekty na přístroji, které nespádají nebo již nespádají do rozsahu záruky. K tomu nám přístroj prosím zašlete na naši servisní adresu.

GARANCIJSKI LIST

Spoštovana stranka!

Naši proizvodi podležejo strogi kontroli kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne bi delovala brezhibno, to zelo obžalujemo in Vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslov, ki je naveden spodaj na tem garancijskem listu. Z veseljem smo Vam na voljo tudi telefonsko na navedeno servisno klično številko. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja sledeče:

1. Le-ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve. Vaši zakonski garancijski zahtevki ostanejo s to garancijo nespremenjeni. Naše garancijske storitve so za Vas brezplačne.
2. Garancijske storitve obsegajo izključno samo pomanjkljivosti zaradi napak v materialih in izdelavi in so omejene na odpravo takšnih pomanjkljivosti oziroma na zamenjavo naprave. Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso konstruirane za uporabo v obrtništvu ali industriji. Garancijska pogodba zato ne pride v poštev, če se naprava uporablja v obrtništvu ali v industrijskih obratih ali v podobnih dejavnostih. Poleg tega ne obsega naša garancija nadomestil za transportne poškodbe, škodo zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot n. pr. priklop na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), pretirana ali nepravilna uporaba (wkot n.pr. preobremenitev naprave ali uporaba nedovoljenih orodij ali pribora), neupoštevanje predpisov za vzdrževanje in varnostnih predpisov, vstop tujih predmetov v napravo (kot n.pr. pesek, kamenje ali prah), uporaba sile ali tuji vplivi (kot n.pr. poškodbe zaradi padca naprave) ter običajna obraba naprave zaradi uporabe.

Veljavnost garancijskih zahtevkov ugasne, če so bili na napravi že izvajani posegi.

3. Garancijska doba znaša 2 leti in začne teči z dnevom nakupa naprave. Garancijske zahtevke morate uveljavljati pred potekom garancijske dobe v sveh tednih potem ko ste ugotovili napako. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijske dobe je izključeno. Popravilo ali zamenjava naprave ne privede do podaljšanja garancijske dobe, niti se ne postavi nova garancijska doba zaradi takšnih storitev ali zaradi eventualno vgrajenih nadomestnih delov. To velja tudi za servisne storitve na licu mesta.
4. Za uveljavljanje Vašega garancijskega zahtevka nam pošljite pokvarjeno napravo brez poštnine na spodaj navedeni naslov. Priložite original računa ob nakupu ali drugo potrdilo kot dokazilo o nakupu z datumom nakupa. Zato prosimo, da dobro shranite račun kot dokazilo o nakupu! Prosimo, da nam po možnosti natančno opišete vzroke reklamacije. Če napaka izpolnjuje naše garancijske pogoje, boste nemudoma dobili nazaj popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu stroškov odpravili tudi napake na napravi, katere ne spadajo v obseg garancije ali jih garancija več ne zajema. V takšnem primeru prosimo, da pošljete napravo na naslov naše servisne službe.

SK ZÁRUČNÝ LIST

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pri uplatňovaní nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenie. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a je obmedzené na odstránenie týchto nedostatkov resp. výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím. Z našej záruky sú okrem toho vylúčené náhradné plnenie za škody pri transporte, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu), zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie nepripustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov, vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom), a taktiež je vylúčené bežné opotrebenie primerané použitiu.

Nárok na záruku zaniká, ak už boli na prístroji svojvoľne uskutočnené zásahy.

3. Doba záruky je 2 roky a začína sa dátumom nákupu prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri nasadení miestneho servisu.
4. Pre uplatnenie nároku na záruku nám prosím zašlite defektný prístroj oslobodený od poštovného na dole uvedenú adresu. Priložte predajný doklad v origináli alebo iný doklad o zakúpení s dátumom. Prosím, starostlivo si preto uschovajte pokladničný blok ako doklad o zakúpení! Prosím, popíšte nám čo najpresnejšie dôvod reklamácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme závady na prístroji na vaše náklady, ak tieto závady nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

JAMSTVENI LIST

Poštovani kupče,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Žao nam je ako bi ipak došlo do toga da uređaj ne funkcionira besprijekorno i zamolili bismo Vas da se u tom slučaju obratite na adresu naše servisne službe navedenu ispod ovog jamstva. Također smo Vam na raspolaganju na dalje navedenom telefonskom broju servisne službe. Za traženje jamstvenog zahtjeva vrijedi sljedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge. Ovo jamstvo ne zadiru u Vaše zakonsko pravo zahtjeva za ostvarenje jamstvenih usluga. Realizacija jamstvenih usluga je besplatna.
2. Jamstvena usluga obuhvaća isključivo nedostatke nastale zbog greške na materijalu ili tijekom proizvodnje i ograničen je na uklanjanje tih nedostataka odnosno zamjenu uređaja. Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu konstruirani za korištenje u komercijalne svrhe niti u obrtu i industriji. Prema tome, ugovor o jamstvu ne može se ostvariti ako se uređaj koristi u obrtničkim ili industrijskim pogonima kao i u sličnim djelatnostima. Nadalje su iz jamstva isključene usluge zamjene proizvoda u slučaju transportnih oštećenja, šteta zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje), zbog zlorababa ili nestručnih primjena (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih alata ili pribora), u slučaju nepridržavanja uputa za održavanje i sigurnosnih odredbi, zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (npr. pijeska, kamenja ili prašine), nasilne primjene ili vanjskih utjecaja (kao npr. oštećenja zbog pada) kao i zbog uobičajenog trošenja tijekom korištenja.

Zahtjev za jamstvo prestaje biti valjan ako su na uređaju već izvršeni neki zahvati.

3. Jamstveni rok iznosi 2 godine a započinje s datumom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi ostvaruju se prije isteka jamstvenog roka unutar dvije godine nakon što ste uočili kvar. Ostvarenje jamstvenog zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka je isključeno. Popravkom ili zamjenom uređaja ne produžuje se jamstveni rok niti se tom uslugom ostvaruju novi jamstveni rok za uređaj ili ostale ugrađene rezervne dijelove. To također vrijedi i kod korištenja servisa na licu mjesta.
4. Da biste ostvarili svoj jamstveni zahtjev, molimo Vas da nam pošaljete neispravan uređaj bez plaćanja poštarine na dalje navedenu adresu. Priložite originalni račun za kupnju uređaja ili neki drugi dokaz o kupnji s datumom. Molimo Vas da zbog tog razloga dobro sačuvate račun kao dokaz! Što točnije opišite razlog reklamacije. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar nastao na Vašem uređaju, odmah ćemo Vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Razumljivo je da ćemo za naknadu troškova ukloniti i kvarove koje jamstvena usluga ne obuhvaća. U tom slučaju pošaljite uređaj na adresu našeg servisa.

D GARANTIEURKUNDE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gern stehen wir Ihnen auch telefonisch über die unten angegebene Servicenummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt Folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind und ist auf die Behebung dieser Mängel bzw. den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Von unserer Garantie sind ferner Ersatzleistungen für Transportschäden, Schäden durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart), missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen, Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) sowie durch verwendungsgemäßen, üblichen Verschleiß ausgeschlossen.

Der Garantieanspruch erlischt, wenn an dem Gerät bereits Eingriffe vorgenommen wurden.

3. Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
4. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches übersenden Sie bitte das defekte Gerät portofrei an die unten angegebene Adresse. Fügen Sie den Verkaufsbeleg im Original oder einen sonstigen datierten Kaufnachweis bei. Bitte bewahren Sie deshalb den Kassenbon als Nachweis gut auf! Beschreiben Sie uns bitte den Reklamationsgrund möglichst genau. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

iSC GmbH • Eschenstrasse 6 • 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Telefon: +49 [0] 180 5 120 509 • Telefax +49 [0] 180 5 835 830 (Anruferkosten: 0,14 Euro/Minute, Festnetz der T-Com)

E-Mail: info@isc-gmbh.info • Internet: www.isc-gmbh.info

1 Service Hotline: 01805 120 509 (0,14 €/min, Festnetz T-Com) - **Mo-Fr. 8:00-20:00 Uhr**

EH 12/2006

2 Name:

Projektnummer RT:

Strasse / Nr.:

Telefon:

PLZ Ort

Mobil:

3 Welcher Fehler ist aufgetreten (genaue Angabe):

Art-Nr.:

I.-Nr.:

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
bitte beschreiben Sie uns die von Ihnen festgestellte Fehlfunktion Ihres Gerätes als Grund Ihrer Beanstandung möglichst genau. Dadurch können wir für Sie Ihre Fehlmeldung schneller bearbeiten und Ihnen schneller helfen. Eine zu ungenaue Beschreibung mit Begriffen wie „Gerät funktioniert nicht“ oder „Gerät defekt“ verzögert hingegen die Bearbeitung erheblich.

4 Garantie: JA NEIN Kaufbeleg-Nr. / Datum:

1 Service Hotline kontaktieren - es wird Ihnen eine Projektnummer zugeteilt | **2** Bitte Ihre Anschrift eintragen | **3** Fehlerbeschreibung und bitte Art.-Nr. und I.-Nr. angeben | **4** Garantierfall JA/NEIN bitte ankreuzen sowie Kaufbeleg-Nr. und Datum bitte angeben und eine Kopie des Kaufbeleges bitte belegen

